

## Phụ lục II

# BẢN CÔNG KHAI MỨC TIÊU THỤ NĂNG LƯỢNG CỦA KIỂU LOẠI XE Ô TÔ THUẦN ĐIỆN VÀ HYBRID ĐIỆN (*Publication of the energy consumption of pure electric vehicle type and hybrid electric vehicle type*)

(Ban hành kèm theo Thông tư số /2022/TT-BGTVT  
ngày tháng năm 2022 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải)

### 1. Thông tin chung (*General*)

1.1. Tên cơ sở SXLR/NK (*Assembly plant's/ Importer's name*): .....

1.2. Địa chỉ (*Address*): .....

1.3. Nhân hiệu (*Trade name or mark of the vehicle*): .....

1.4. Tên thương mại, nếu có (*Commercial name, if available*): .....

1.5. Loại xe (*Category of vehicle*): .....

1.6. Kiểu (số) loại (*Vehicle type/ model code*): .....

1.7. Số giấy chứng nhận<sup>(2)</sup> (*Certificate No.<sup>(2)</sup>*): .....

1.8. Báo cáo tiêu thụ năng lượng số (*Test report No.*): .....

ngày (*Date*): ..... của (*By*): .....

### 2. Thông số kỹ thuật của xe (*Specification of the vehicle*)

2.1. Đặc điểm cấu tạo chung của xe (*General construction characteristics of the vehicle*)

2.1.1. Cấu hình xe điện: thuần điện/hybrid điện<sup>(1)</sup> (*Electric vehicle configuration: pure electric/ hybrid electric<sup>(1)</sup>*)

2.1.2. Khối lượng bản thân xe (*Unladen mass of the vehicle*): ..... kg

2.1.3. Khối lượng toàn bộ lớn nhất cho phép về mặt kỹ thuật do cơ sở sản xuất công bố (*Technically permissible maximum laden mass as stated by the manufacturer*): ..... kg

#### 2.2. Xe thuần điện<sup>(1)</sup> (*Pure electric vehicles<sup>(1)</sup>*)

2.2.1. Mô tả chung hệ dẫn động điện (*General description of electric power train*)

2.2.1.1. Nhân hiệu (*Make*): .....

2.2.1.2. Kiểu (*type*): .....

2.2.1.3. Sử dụng: Một động cơ điện/Nhiều động cơ điện<sup>(1)</sup> (số lượng) (*Use: Monomotor/multimotors<sup>(1)</sup> (number)*): .....

2.2.1.4. Công suất lớn nhất (*Maximum power*): ..... kW

2.2.1.5. Công suất lớn nhất trong 30 phút (*Maximum thirty minutes power*): . kW

### 2.2.2. Ắc quy kéo (*Traction battery*)

2.2.2.1. Tên thương mại và nhãn hiệu (*Trade name and mark of the battery*): .....

.....

2.2.2.2. Điện áp danh định (*Nominal voltage*): .....

2.2.2.3. Công suất lớn nhất trong 30 phút của ắc quy (công suất phóng điện ổn định) (*Battery maximum thirty minutes power (constant power discharge)*):...kW

### 2.2.3. Động cơ điện (*Electric Motor*)

2.2.3.1. Nguyên lý hoạt động (*Working principle*)

2.2.3.1.1. Một chiều/xoay chiều<sup>(1)</sup>/số lượng các pha (*direct current/ alternating current<sup>(1)</sup>/ number of phases*): .....

2.2.3.1.2. Đồng bộ/không đồng bộ<sup>(1)</sup> (*Synchronous/ asynchronous<sup>(1)</sup>*)

### 2.3. Xe hybrid điện<sup>(1)</sup> (*Hybrid electric vehicle<sup>(1)</sup>*)

2.3.1. Loại xe hybrid điện: xe nạp điện ngoài (*Category of hybrid electric vehicle: Off-Vehicle Charging*)

2.3.2. Chế độ chuyển đổi trạng thái hoạt động: trang bị/không trang bị<sup>(1)</sup> (*Operating mode switch: with/ without<sup>(1)</sup>*)

2.3.3. Động cơ đốt trong (*Internal combustion engine*)

2.3.3.1. Cơ sở sản xuất động cơ (*Engine manufacturer*): .....

2.3.3.2. Mã động cơ của cơ sở sản xuất (như nhãn hiệu trên động cơ hoặc các ký hiệu nhận dạng khác) (*Manufacturer's engine code (as marked on the engine, or other means of Identification)*): .....

2.3.3.3. Nguyên lý làm việc (*Working principle*): cháy cưỡng bức/cháy do nén, bốn kỳ/hai kỳ<sup>(1)</sup> (*positive-ignition/compression-ignition, fourstroke/ two-stroke<sup>(1)</sup>*)

2.3.3.4. Số lượng, bố trí và thứ tự nổ của các xi lanh (*Number, arrangement and firing order of cylinders*): .....

2.3.3.5. Dung tích động cơ<sup>(3)</sup> (*Engine capacity<sup>(3)</sup>*): .....

2.3.3.6. Công suất có ích lớn nhất (*Maximum net power*): ..... kW  
tại số vòng quay động cơ (*at*): ..... r/min

2.3.3.7. Loại nhiên liệu (*Fuel*): xăng/xăng không chì/dầu diesel/LPG/NG<sup>(1)</sup> (*petrol/ unleaded petrol/ diesel oil/ LPG/ NG<sup>(1)</sup>*)

2.3.4. Ắc quy kéo/thiết bị tích trữ năng lượng dùng để dẫn động xe (*Traction battery/ energy storage device*)

2.3.4.1. Mô tả thiết bị tích trữ năng lượng (ắc quy, tụ điện, bánh đà/máy phát điện...) (*Description of the energy storage device: (battery, capacitor, flywheel/generator ...)*): .....

- 2.3.4.1.1.** Nhãn hiệu (*Make*): .....
- 2.3.4.1.2.** Kiểu loại (*Type*): .....
- 2.3.4.1.3.** Số nhận dạng (*Identification number*): .....
- 2.3.4.1.4.** Năng lượng (đối với ắc quy: điện áp và dung lượng Ah trong 2 giờ, đối với tụ điện: J, ...) (*Energy: (for battery: voltage and capacity Ah in 2 hours, for capacitor: J, ...)*): .....
- 2.3.4.1.5.** Bộ nạp: tích hợp trên xe/ngoại vi/không có<sup>(1)</sup> (*Charger: on board/ external/ without<sup>(1)</sup>*)
- 2.3.5.** Các loại máy điện (mô tả từng loại riêng biệt) (*Electric machines (describe each type of electric machine separately)*)
- 2.3.5.1.** Nhãn hiệu (*Make*): .....
- 2.3.5.2.** Kiểu loại (*Type*): .....
- 2.3.5.3.** Mục đích sử dụng chính: động cơ dẫn động xe/máy phát điện<sup>(1)</sup> (*Primary use: traction motor/ generator<sup>(1)</sup>*)
- 2.3.5.3.1.** Khi sử dụng là động cơ dẫn động: một động cơ/nhiều động cơ<sup>(1)</sup> (số lượng) (*When used as traction motor: monomotors/ multimotors<sup>(1)</sup> (number)*):
- 2.3.5.4.** Công suất lớn nhất (*Maximum power*): .....
- 2.3.5.5.** Nguyên lý hoạt động (*Working principle*)
- 2.3.5.5.1.** Một chiều/ xoay chiều/ số lượng các pha<sup>(1)</sup> (*Direct current/ alternating current/ number of phases<sup>(1)</sup>*):
- 2.3.5.5.2.** Đồng bộ/không đồng bộ<sup>(1)</sup> (*Synchronous/ asynchronous<sup>(1)</sup>*)
- 2.4. Hộp số (*Gearbox*)**
- 2.4.1.** Truyền động điều khiển (*Type of gearbox*): bằng tay/tự động/vô cấp/khác<sup>(1)</sup> (*Manual/ automatic/ variable transmission<sup>(1)</sup>*)
- 2.4.2.** Số lượng tỷ số truyền (*Number of gear ratios*): .....
- 2.4.3.** Tỷ số truyền của hộp số (*Transmission ratio of gearbox*):
- Số 1 (*First gear*): .....
- Số 2 (*Second gear*): .....
- Số 3 (*Third gear*): .....
- Số 4 (*Fourth gear*): .....
- Số 5 (*Fifth gear*): .....
- Số ....: .....
- Số lùi (*Reserve*): .....
- 2.5.** Tỷ số truyền cuối cùng (*Final drive ratio*): .....

## 2.6. Lốp và bánh xe (*Tyres and wheels*)

2.6.1. Kích thước lốp (trước) (*Tyre dimensions (front)*): .....

áp suất lốp (*Tyre pressure*): ..... kPa

2.6.2. Kích thước lốp (sau) (*Tyre dimensions (rear)*): .....

áp suất lốp (*Tyre pressure*): ..... kPa

## 3. Công khai mức tiêu thụ năng lượng (*Disclosure of energy consumption*)

3.1. Chu trình thử (*Test cycle*): .....

3.2. Mức tiêu thụ năng lượng công khai (*Public energy consumption*)

### 3.2.1. Xe thuần điện<sup>(1)</sup> (*Pure electric vehicles<sup>(1)</sup>*)

Hạng mục ( <i>Items</i> )	Đơn vị ( <i>Unit</i> )	Giá trị ( <i>Value</i> )
Tiêu thụ điện năng ( <i>Electric energy consumption</i> )	Wh/km	

### 3.2.2. Xe hybrid nạp điện ngoài<sup>(1)</sup> (*Externally Chargeable (OVC) Hybrid Electric Vehicle<sup>(1)</sup>*)

Hạng mục ( <i>Items</i> )	Đơn vị ( <i>Unit</i> )	Giá trị ( <i>Value</i> )
Tiêu thụ nhiên liệu <sup>(a,b)</sup> ( <i>Fuel consumption<sup>(a,b)</sup></i> )	...	l/100 km
	...	l/100 km
	Trung bình ( <i>Weighted</i> )	l/100 km
Tiêu thụ điện năng ( <i>Electric energy consumption</i> )	...	Wh/km
	...	Wh/km
	Trung bình ( <i>Weighted</i> )	Wh/km

## 4. Mẫu nhãn năng lượng công khai (*Template of energy consumption label*)

Kích thước, nội dung, màu sắc của  
nhãn năng lượng theo mẫu của Bộ  
Công Thương  
(The size, content and color of the  
energy label according to  
regulations of the Ministry of  
Industry and Trade)

**5. Ghi chú (nếu có) (Notes (if any)):**

.....  
.....

... , ngày ... tháng ... năm... (Date)

**Tổ chức/ cá nhân lập bản công khai**

(Applicant)

(Ký tên, đóng dấu (Signature, stamp))

**Ghi chú:**

<sup>(1)</sup> Gạch phần không áp dụng (Strike out what does not apply);

<sup>(2)</sup> Đối với xe sản xuất, lắp ráp: số giấy chứng nhận kiểu loại (For manufactured and assembled vehicles: type certificate number); đối với xe nhập khẩu: số giấy chứng nhận cấp cho xe nhập khẩu thử nghiệm (For imported vehicles: number of certificates issued for test imported vehicles);

<sup>(3)</sup> Giá trị này phải được tính với  $\pi = 3.1416$  và được làm tròn theo QCVN 12:2011/BGTVT Quy định về sai số cho phép và làm tròn số đối với kích thước, khối lượng của xe cơ giới (This value must be calculated with  $\pi = 3.1416$  and rounded according to QCVN 12:2011/BGTVT Regulations on permissible errors and rounding for the size and mass of motor vehicles).

<sup>(a)</sup> Lặp lại đối với xăng và nhiên liệu khí trong trường hợp xe chạy bằng xăng hoặc bằng nhiên liệu khí (Repeat for petrol and gaseous fuel in the case of a vehicle that can run either on petrol or on a gaseous fuel);

<sup>(b)</sup> Đối với xe sử dụng nhiên liệu NG, đơn vị l/100 km được thay bằng m<sup>3</sup>/km (For vehicles fuelled with NG the unit l/100 km is replaced by m<sup>3</sup>/km); Đối với xe sử dụng nhiên liệu hydro, đơn vị l/100 km được thay bằng kg/100 km (For vehicles fuelled with hydrogen the unit l/100 km is replaced by kg/100 km).